新到
溫中益氣補肺暖腎
仁和堂糯米酒
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
總代理 雲埠國信有限公司啓

國信西藥部
精配西藥
經驗藥師爲君服務
用中英文註明服法
兼售各種著名藥品 化粧用品
K. S. PHARMACY
87 - E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: TA. 3735

雲高 利僑貿易行 華埠
LE-KIU TRADING COMPANY
Importers & Exporters
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver, B.C.
新到大宗。樣樣齊備
祖國雜貨。水貨
行情價單 函索奉上
遠近僑胞 留意光顧
張家濟 著名出品三羊牌藥酒總批發
招商代理……利權優待
參茸衛生酒 能補氣補血 強身健體
虎骨木瓜酒 能驅風退濕 壯腰暖腎
梧州蛤蚧酒 能滋陰養血 助長骨髓
五蛇豹狸酒 能舒筋活絡 固本培元
日飲一杯 包保健康 調養身體 壽命延長
驅絕風濕 脚氣良方 謂余不信
請爲試嘗 便知我酒 功效無雙

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver, B.C.
大帮新到
鼓汁蘇鮑魚
鼓汁響螺
鮮明蘇鮑仔
去蒂厚花菇
有蒂厚花菇
價錢大可宗平

注意
PITMAN OPTICAL
匹文眼鏡舖
J. J. ABRAMSON
I. F. HOLLENBERG
驗眼配鏡專家
新址 734 Granville St.
Vancouver Block 地下層
MARINE 0928
配製眼鏡色色俱備

本報有大帮舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

中華會館抗議日約

雲埠中華會館 鑒於美國起草之日本和約，行將在三藩市簽字，被邀請簽字者有四拾八國，惟是長久抗日之中國 則被置之度外，該會館昨日特致電三藩市日本和約代表團抗議，茲將電文照譯如下：

「逕啟者，日人于壹九四壹年在珍珠港，雖有些少社會錯誤，行將恢復感情，（美總統特使）左爾氏靈敏籌備之（取捨由爾），及與日親密之和約將于九月四日在三藩市簽字，我人嚴重抗議，不許中國出席，因此會與强硬侵略者有抗戰十四年之中國有莫大之關係，須知在第二次世界大戰，出兵戰日之原有十壹國家，出席參加簽約者俱是白種國家，與及（理性上之奴僕及西方朋友）之菲律賓，其顯著之點爲印度，緬甸，中國，（與及朝鮮）之不在場，在事實上說句 重要点係在中國於壹九三一年九月十八日被敵人侵略，壹連抗敵直至六年前日本投降，中國壹半山河，爲日軍摧殘，軍士傷亡達三百五拾萬，平民間接直接受害者共有五千萬之數，財產損約達數萬兆元，而中國係美國之聯軍，代表諸君或未忘記美國在抗戰時期，憂慮聯軍方面國家，有單獨行動，與日本簽約，美國之畏懼，係恐中國效法法國西，向敵投降，故于壹九四二年元月壹日在華盛頓京召開二拾六國會議，請各國代表簽約（誓與簽約國家共同合作，不得自行與敵簽訂停火會或和約），但現在情形，好似美國爲實現其目的計，忘記九年協約，較爲利便，同時忽略前日之聯盟國家，而壹意孤行，以昨日敵人，爲今日之朋友，抑尤有進者，開羅，那特爾兩條約，變爲廢紙，世遺沉淪，可爲浩歎，同時利用精巧之宣傳，廣佈烟幕，使新約內容，處分戰勝品，成爲壹死問題，起草此約之用意，極至顯露，不外係恢復日本軍備，危害亞洲大陸，使日本變爲美國之（夏威夷），再進一步，其暗示將台灣變爲第二古巴，負約之美國，今日犧牲前日壹友邦及聯軍，而親日本 但事實或與願違，此約簽後（美國不許討論）或有不幸之反响，可能使日本國人民方面，對于美國新發起之好意及友誼，而發生陰沉憤怒之惡感，此因壹方面之新約，亦能引起不良印象，使日本人心目中認定由今日起，係美國管治日本第二局面，而期間無定，美國以龐大武力取締日人革命，得能永遠治日，我人特向貴代表等抗議，拒絕中國參加簽不合理，諸希亮察，此致三藩市歌劇大戲院各國出席日本和約大會代表諸先生，壹九五壹年九月三日加拿大雲高華中華會館主席梁緝光啟」。

中華職工總會紀念

雲埠中華職工聯合總會，於昨貳日下午壹時，舉行第九週年紀念大會，深蒙各僑團僑領，各界人士，致送祝詞賀儀，珍品生花，照身鏡，電鏢等，生色不少，探錄其開會秩序如下，黃伯樵司儀，㈠齊集，㈡全體起立，向國旗行三鞠躬禮，㈢全體會員起立，向各來賓代表行壹相見禮，㈣劉主席煥堯就位，并致開會詞，㈤讀祝詞黃本生，黃發埋，㈥代表演講者有台山會館黃文甫，鉄城崇義總會林瑞和，黃江夏總堂，黃漢升體育會黃昭立，至德總堂周寶山，余風采總堂余惠霖，清韻音樂社羅仲仁，吳連記，余常務理事，將該會締造經過，申述無遺，㈦答謝，羅常務理事均平，㈧禮成，㈨茶會，㈩散會，同日下午六時，假座竹林園設宴歡叙。

筵開拾餘席，由黃敬三司儀，主席余勤平宣布議會旨趣，隨請魏總領事訓話，余惠霖傳譯粵語，言官金玉，娓娓動聽，隨而演講者有中華會館主席梁緝光，大漢公報洪公，義，黃儉傳，伍善予，曹美定，財利田代表鄭吉祥等發揮畢，黃文甫致答詞，隨開筵暢飲，酒至數巡，由劉，余兩主席輪流敬酒，且談且飲，倍形熱鬧，直至八時散席，各會員復回會所稍事憩息，在興奮之餘，鐘鳴九句，燃放串炮助慶，片刻間，忽然意外發生火警，幸無大碍，損失輕微，損失至若何程度，該會負完全責任修葺，尚希僑界諸君釋懷云。

兩西人被搶窃

寓雲埠西片打街壹一壹五號西人名根麥卡婁，星期日晚，在某酒塲飲酒，爲陌生酒客所邀，在唐人餐館食宵夜，在餐館厠所內，被該人搶奪手鏢及二十元現款云。

又沙馬號輪船水手，名哈巴路易士，前晚在唐人街某跳舞塲，被人偷銀包，損失四十元現款云。

◎(6)信者得救求手术間者注意
寓雲埠西片打街壹一壹五號西人名根麥卡婁，星期日晚，在某酒塲飲酒，爲陌生酒客所邀，在唐人餐館食宵夜，在餐館厠所內，被該人搶奪手鏢及二十元現款云。
又沙馬號輪船水手，名哈巴路易士，前晚在唐人街某跳舞塲，被人偷銀包，損失四十元現款云。
(6)信者得救求手术間者注意
救苦聖藥
聲軍經武丸
遠年心痛茶
法製生地
Y. Y. BING 1266-10th AVE. REGINA, SASK. CAN.

◎殯室平賣
此殯室設在西雲高華與戲院相比鄰清雅摩登有港打兼殯房并有製雪糕机冰霜櫃等設備生意暢旺且日見增加全盤廉值一萬四千元因東主欲往美國故將該生意大犧牲僅取價七千五百元現欵交易請在電話商量
電話 West 640

◎餐館出賣
本餐館設在適中地點生意向來暢旺餐廳修飾雅潔茲因人力缺乏迫要犧牲出賣取價相宜欲營斯業者請與跑路街式百之十七號中和行公司接洽勿失良机 電話 MA. 9612

◎哀謝

鄧泮公字煥猷因年老多病求醫調理不幸葯石無靈於八月廿五日在勇吆埠旅邸逝世其家人遠居祖國不能親視含殮荷蒙黃沛璇先生大義協助辦理喪事又蒙黃開銓馬沾修馬森陳均馬國照黃挽政扶柩於廿九日出殯送往墳場安葬并蒙親朋戚友惠贈花圈賻儀素車隨行高義隆情存歿均感

親友 黃挽政 馬國照 謝啟

厚惠芳名 恕不尊稱

砵亞板汝民治党賻儀拾元 黃挽政 廿五元 馬國照廿五元 馬炎政五元 曾均龍五元 黃業傳 業創 仝花圈 黃沛璇 黃開銓 馬沾修 馬森 陳均 仝素車一 馬國照 黃挽政 黃文普 黃振坤 仝素車一

◎哀謝

先考諱德寧字纘康馮公府君痛于民國四十年八月廿三日病終公醫院享壽八十一歲不孝錦旺遠居祖國未能親視含殮聞耗悲慟遵禮成服幸蒙纘傑叔代爲料理喪事經于同月廿九日出殯歸土復蒙南平別墅諸君與及親愛兄弟戚友世誼惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此誌謝

孤子 錦旺 泣血稽顙

厚惠列下 恕不稱呼

南平別墅素車花圈 始平堂花圈車纘傑花圈 馮昌珠合家素車花圈

纘傑 纘敢 每拾五元 南平別墅 昌文 潤來 恒羨 纘載 煌銓 纘源 昌紹 纘烈 纘多 秉沛 以上每五元 唐萬年 秀欽 秀銳 强明 秀滾 以上每三元 鄭錫忠 馮朝彬 每二元五 昌珠 昌愛 懋舜 纘鈿 昌芳 桂輔 聖峯 景全 本炎 承麗 榮光 福貴 鄭添 鄭錫祺 鄭正士 鄭業鵬 每二元 馮承創 鄭樹培 樊元順 莫日榮 莫超 岑勻達 鄭厚心 馮渭棠 馬高 每壹元

秘詩蒸酒 公司名產
秘詩握·市·潑 加拿大威市杰酒
BC EXPORT
此酒非並白售或局發賣所府政省詩秘

黃堃俠地保官事務所
QUON H. WONG
Notary Public
任委院法等高省詩卑
承寫簽証 專辦入籍
蓋印文件 移民事件
買賣契約 新客入籍
股伴合同 代勞伸請
接揭租批 免候數年
遺囑托管 快捷妥當
養老賬濟 代理燕梳
呈文誓詞 投資實業
繙譯文件 歡迎商談
代理 △加拿大太平洋航空公司 △橫貫加拿大航空公司 △美國聯合航空公司 △菲律賓航空公司 △美國總統輪船公司 △東亞輪船公司等船票 △兼各大航空公司机票 △專售移民机票船票請與旅行部主任簡建平接洽
飛機輪船客務
同裕安公司總代理岐豐玉酒
HONG YEE ON CO.
141 E. Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202

黃宏事務所
地址：哥林比亞街四百一十六號
代理 人壽燕梳 樓房汽車 傢具保險
代填 入籍移民 養老津貼
代繕 木瓦紙偈 園口厨工
FUNG WONG AGENCIES
Insurance & Employment Service
416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
Phone: MA. 7810 RES. MA. 0908

◎萬和昌什貨 廣東酒店招頂
啟者本店設在緬省溫地辟埠有年生意暢旺今因人事問題特將全盤出賣如有親朋合意者請來本店面商或函商均可此啟 溫地辟萬和昌啟
MAN WO CHONG CO.
253 King St.
Winnipeg, Man.

◎瓜菜生菓店出賣
瓜菜生菓店內有住房如有僑梓欲營斯業者請來面議
2409 Burrard St.

無別米能比 店派米之好
店派 唛頭 米
THE CANADA RICE MILLS CO.

金龍酒家
裝修華麗 冬暖夏涼
特聘名厨 烹調精良
嶺南菜式 尤爲特長
包辦筵席 品式齊全
隨意小酌 惠客酬暢
僑胞宴飲 請來試嘗
注意·凡在本酒家設宴滿十席者·本酒家包專車迎送以示優待
GOLDEN DRAGON
3991 KINGSWAY
SOUTH BURNABY, B.C.
電話 DEx. 5100

◎醫生黃基靄
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

精裝
冷熱水甑
NORTHWEST SHEET METAL LTD.
2270 E. Hastings St. HA. 2533
各種時款水甑
常備修整冷熱
水龍華友顧賜
隨時應命

李廉西藥房
專配西藥
緬街四四四號 電話 TA. 8715

天香醬園人啓
驍名 上品
天香雙老抽油
原庄 聞其香 請辨其色便知其爲上品 嘗其味
并製原抽，原豉，豆腐，腐乳，經濟味素，
兼辦豆，米，油麻，海味，貨辦行情函索即奉
Canadian Soya Industries Ltd.
1131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788